



*Kaj ni nekaj neprecenljivega, če imate možnost zbežati iz vrvečega vsakdana, polnega napetih situacij in neodložljivih opravil?*

*Kadarkoli. V samo nekaj minutah.*

*Isn't it something invaluable if you have the opportunity to run away from a hectic everyday life, full of tension and work which cannot be put of?*

*Anytime. In just a second.*

*Ist es nicht etwas ganz Besonderes, wenn Sie die Möglichkeit haben, dem hektischen Alltagsleben, voller Spannung und Arbeit, zu entfliehen?*

*Irgendwann sollten Sie es tun!*

## NAREZKI

COLD MEATS

WURSTWAREN

---



**Divjačinski narezek** (za 2 osebi)  
**Antipasti Plate** (for 2 persons)  
**Wildbret Aufschnitt** (für 2 Personen)

**Kraški pršut z olivami** (za 2 osebi)  
**Karst Prosciutto with Olives** (for 2 persons)  
**Karster Schinken mit Oliven** (für 2 Personen)

**Mešani narezek** (za 2 osebi)  
**Antipasti plate** (for 2 persons)  
**Gemischte Aufschnitt** (für 2 Personen)

**Izbrani siri z medom in sadjem**  
**Cheese Selection with Honey and Fruit**  
**Käseauswahl mit Honig und Obst**

## HLADNE PREDJEDI

COLD HORS D'OUVERT

KALTE VORSPEISEN

---



**Kraški pršut s siri in sadjem**  
**Karst Prosciutto with Cheese and Fruit**  
**Karster Schinken mit Käse und Obst**

**Mozzarella s paradižnikom**  
**Mozzarella with Tomatoes**  
**Mozzarella mit tomato**

**Bučkin carpaccio**  
**Courgettes Carpaccio**  
**Zucchini Carpaccio**

**Polnjen paradižnik z Liptaver sirom**  
**Stuffed Tomato with Liptauer cheese**  
**Tomaten gefüllt mit Liptauer käse**

## JUHE

SOUPS

SUPPEN

---



**Goveja juha** *z rezanci*  
**Beef Soup** *with Noodles*  
**Rindsuppe** *mit Nudeln*

**Česnova juha** *z opečenim kruhkom*  
**Garlic Soup** *with toast*  
**Knoblauch Suppe** *mit Toast*

**Kremna gobova juha**  
**Cream mushroom Soup**  
**Creme pilz Suppe**

**Zelenjavna juha** *s parmezanovim ponvičnikom*  
**Vegetable soup** *with Parmesan Biscuits*  
**Gemüsesuppe** *mit Parmesan Biskuit*

## TOPLE PREDJEDI

WARM HORS D'OUVERT

VARME VORSPEISEN

---



**Jurčki** *na žaru / z gorgonzolo / z jajci*  
**Porcini** *grilled / with blue cheese / with eggs*  
**Steinpilze** *Vom Grill/mit Blauschimmelkäse/ mit Eier*

**Ocvrt Camembert** (12,5 dag)  
**Fried Camembert** (12,5 dag)  
**Gebratener Camembert Käse** (12,5 dag)

**Mladi kravji sir na žaru**  
**Grilled Fresh Cheese**  
**Frisch-Käse vom Grill**

**File orade na špinačnem pireju**  
**Bream Fillet with Spinach Mash Potato**  
**Goldbrassefilet mit Spinatpüree**

# HIŠNE SPECIALITETE

SPECIALTIES

HAUS SPEZIALITÄTEN



## **Marjeta krožnik**

*Puran (10 dag) v treh poprih, Svinjski medaljon (10 dag) s pršutom, zelenjava sotirana na maslu, Krompirjevi ocvrtki*

## **Marget's plate**

*Turkey Filler (10 dag) in three peppers, pork fillet (10 dag) with prosciutto, buttered vegetables, potato croquettes*

## **Margeret – Teller**

*Truthahn (10 dag) an Pfeffersauce, Schweins-Medaillon (10 dag) mit Karster Schinken, Gemüse in Butter und Pommes soufflés*

## **Freisinški krožnik**

*Telečja ribica (18 dag) s timijanom in polsladkim vinom, Jurčki na žaru, Ajdov štrukeljček*

## **Freising plate**

*Veal fillet (18 dag) with Thyme and Demi Sweet Wine, Grilled Porcini, Buckwheat Cheese Roll*

## **Freising – Teller**

*Kalbs Medaillon (18 dag) mit Thymian und wein sauce, Steinpilze vom Grill, Buchweizen Roulade*

## **Zmajev krožnik**

*Svinjska ribica (3x7 dag) v brinovi omaki z ginom, Sirov štrukeljček, Zelenjava sotirana na maslu*

## **Dragon's plate**

*Pork fillet (3x7 dag) in Juniper Sauce, Cheese Roll, Buttered Vegetables*

## **Drachen – Teller**

*Schweins Medaillon (3x7 dag) in Wacholder-Gin Sauce, Käse Roulade, Gemüse in Butter*

## **Pregrešni beefsteak**

*Goveja pljučna (18 dag) s šparglji, jurčki in dimljenim sirom v poprovi omaki*

## **Beefsteak desire**

*Beef Fillet (18 dag) with Asparagus, Porcini and Smoked Cheese in Pepper Sauce*

## **Sünden Beefsteak**

*Rinderfilet (18 dag) mit Spargel, Steinpilze und Räucherkäse in Pfeffersauce*

## GLAVNE JEDI

MAIN DISHES

HAUPTSPEISEN



### **Plošča Bellevue** (za 2 osebi)

*Ramsteak v teranovi omaki, Svinjski file po dunajsko, Puranje nabodalo, Ocvrt krompirček, Štrukeljček, Sortirana zelenjava*

### **Plate Bellevue** (for 2 persons)

*Ramsteak in Teran sauce, Pork fillet Vienna style, Turkey Kebab, French Fries, cheese roll, vegetables*

### **Platte Bellevue** (für 2 Personen)

*Rumpsteak an Karst Rotwein sauce, Wiener Schweinsfilet, Truthahn Spießbraten Pommies frites, Käse Roulade, Gemüse*

### **Piščančja prsa z gobovim nadevom** (18 dag)

*V rožmarinovi omaki*

### **Chicken breast stuffed with mushrooms** (18 dag)

*In Rosmarin Sauce*

### **Hühnerbrustfilet mit Pilzen** (18 dag)

*In Rosmarin Sauce*

### **Puranji zrezek z budjolo in sirom**

*v naravni omaki*

### **Turkey Schnitzel with Budjola and Cheese**

*in natural sauce*

### **Putenschnitzel mit Budjola und Käse**

*in Natur-Sauce*

### **Viteško nabodalo**

*Puranov in svinjski medaljon na žaru z žar oblogo*

### **Knight kebab**

*Grilled turkey and pork medallion with Grilled Vegetables*

### **Ritter- Spießbraten**

*Truthahn und Schweins Medailon vom Grill mit Gemüse vom Grill*

### **Fitness krožnik**

*Svinjski ali piščančji medaljončki (20 dag) s tirolsko omako, solatna obloga*

### **Fitness plate**

*Pork or chicken medallion (20 dag) with Tyrolean Sauce, Salad lining*

### **Fitness – Teller**

*Schwein oder Hühnchen Medaillon mit Tiroler Sauce, Salat Garnitur*

### **Čebulna bržola**

### **Onion Braciola**

### **Zweibelrostbraten**

### **Obloženi goveji ramsteak**

### **Garnished Rump-steak**

### **Belegtes Rumpsteak**

**Zelenjavni krožnik**

*Zelenjava žar, zelenjavni polpet, mladi kravji sir na žaru, sirov štrukelj, krompirjevi ocvrtki*

**Vegetable platter**

*Grilled Vegetables, Vegetable patty, Grilled Fresh Cheese, Cheese roll, Potatoes Croquettes,*

**Gemüse-Teller**

*Gemüse vom Grill, Gemüse Patty, Frisch-Käse vom Grill, Käse Roulade, Pommes soufflées*

**Svinjski zrezek, Puranji zrezek,****Piščančji zrezek, Telečji zrezek**

*(žar, pariški, dunajski)*

**Pork Schnitzel, Turkey Schnitzel,****Chicken Schnitzel, Veal Schnitzel**

*(grilled, parisienne, vienna style)*

**Schweineschnitzel, Putenschnitzel,****Hühnchenschnitzel, Kalbschnitzel**

*(auf dem Rost, Wiener-Art, Pariser-Art)*

**Omaka za zrezek**

*(naravna/ smetanova z sirom/ gobova/ poprova)*

**Sauce**

*(natural/ cream with cheese/ mushroom/ pepper)*

**Saucen**

*(Natur-Sauce/ Sahnesauce mit Käse/ Champignonsauce/ Pfeffersauce)*

**NJOKI**

GNOCCHI

GNOCCHI

**Njoki bolognese****Gnocchi Bolognese****Gnocchi auf Bologneser Art****Njoki carbonara****Gnocchi Carbonara****Gnocchi Carbonara****Njoki kraški****Gnocchi Karst****Gnocchi nach Karst-Art****Njoki z jurčki****Gnocchi with Mushrooms****Gnocchi mit Steinpilze****Hišni njoki****House Gnocchi****Haus Gnocchi**

# TESTENINE

## PASTA

## TEIGWAREN



### **Testenine bolognese**

*(Špageti/ peresniki/ rezanci)*

### **Pasta Bolognese**

*(Spaghetti/ Penne Rigate/ Noodles)*

### **Pasta auf Bologneser Art**

*(Spaghetti/ Penne Rigate/ Bandnudeln)*

### **Testenine carbonara**

*(Špageti/ peresniki/ rezanci)*

### **Pasta Carbonara**

*(Spaghetti/ Penne Rigate/ Noodles)*

### **Pasta Carbonara**

*(Spaghetti/ Penne Rigate/ Bandnudeln)*

### **Testenine kraške**

*(Špageti, peresniki ali rezanci)*

### **Pasta Karst**

*(Spaghetti, Penne Rigate or Noodles)*

### **Pasta nach Karst-Art**

*(Spaghetti, Penne Rigate oder Bandnudeln)*

### **Testenine z jurčki**

*(Špageti, peresniki ali rezanci)*

### **Pasta with Mushrooms**

*(Spaghetti, Penne Rigate or Noodles)*

### **Pasta mit Steinpilze**

*(Spaghetti, Penne Rigate oder Bandnudeln)*

### **Hišne testenine**

*(Špageti, peresniki ali rezanci)*

### **House Pasta**

*(Spaghetti, Penne Rigate or Noodles)*

### **Haus Pasta**

*(Spaghetti, Penne Rigate oder Bandnudeln)*

## RIŽOTE

RISOTTO

RISOTTO



**Rižota kraška**  
**Karst Risotto**  
**Risotto nach Kartst-Art**

**Rižota z jurčki**  
**Risotto with Mushrooms**  
**Risotto mit Steinpilze**

**Rižota hišna**  
**House Risotto**  
**Haus Risotto**

**Rižota zelenjavna**  
**Vegetable risotto**  
**Gemüse-risotto**

## DIVJAČINSKE JEDI

VENISON

WILDBRET GERICHTE



**Srnin medaljon v lovski omaki** (18 dag)  
*Hruška z brusnicami*  
**»Hunter style« Venison Medallion** (18 dag)

*Pear with cranberries*  
**Rehmedaillons an Jäger Sauce** (18 dag)  
*Birne mit Preiselbeere*

**Steak divjega prašiča v omaki s suhimi slivami** (18 dag)  
**Boar Steak in Prune sauce** (18 dag)  
**Wildschwein steak an Zwetschgen Sauce** (18 dag)

**Divjačinski golaž**  
**Venison Stew**  
**Wildbret Salmi**

**Jelenov steak z brusnicami**  
**Venison Steak with cranberries**  
**Hirschsteak mit Preiselbeere**

## RIBE IN MORSKI SADEŽI

FISHES AND SEA FRUITS

FISCHEN UND MEERESFRÜCHTE

---



**Lignji na žaru / frigani / ocvrti** (25 dag)  
**Fried or grilled Squid** (25 dag)  
**Kalamare gegrillt oder gebacken** (25 dag)

**Lignji polnjeni** *s pršutom in sirom*  
**Stuffed Squid** *with prosciutto and cheese*  
**Kalamare gefüllt** *mit Karster Schinken und Käse*

**Postrv na babičin način** (35 dag)  
*Zapečena postrv v kokotu s ocvirki; Priprava cca 30 minut*  
**Grandma's Trout** (35 dag)  
*Baked Trout with cracklings; Roasting approximately 30minutes*  
**Forell "Großmutter-Art"** (35 dag)  
*Köstlich zubereitete Forelle mit Kartoffeln, Gemüse und Speckwürfeln*

**Brancin / Orada / Postrv / Morski list** *na žaru*  
**Sea bream / Seabass / Trout / Sole fish** *on grill*  
**Seebarch / Goldbrasse / Forell / Seezung** *wom Grill*

## PRILOGE

SIDE DISHES

BEILAGE

---



**Krompir slan/pire/pečen/pražen/z blitvo/gratiniran**  
**Boield/Mash/Roast/ Slovene Roast Potatoes with Onion and**  
**Cracklings/with Mangold/Gratin Potatoe**  
**Salzkartoffeln/Kartoffelpüree/Gebacken Kartoffeln/ Geröstete/**  
**Überbackene Kartoffeln**

**Krompir pommes frites/Čips/Kroketi**  
**French Fries/Potatoe Crisps/Croquettes**  
**Pommes frites/ Chips Kartoffeln/Pommes soufflées**

**Zelenjava žar/dušena**  
**Grilled/Simmered Vegetables**  
**Gemüse vom Grill/ Gedünstet**

**Riž**  
**Rice**  
**Reis**

**Testenine** rezanci  
**Pasta** noodles  
**Teigwaren** bandnudeln

**Kruhov cmok**  
**Bread Dumpling**  
**Semmelknödel**

**Štruklji sirovi/ajdovi/drobnjakovi**  
**Cheese/Buckwheat Cheese / Chives Roll**  
**Käse/Buchweizen/Schnittlauch Roulade**

## SOLATE

SALADS

SALAT



**Sestavljena solata**  
**Mixed Salad**  
**Gemischter Salate**

**Solata Marjeta**  
*Sestavljena solata s sirom in jogurtovim prelivom*

**Marjeta salad**  
*Mixed Salad with Cheese and Yoghurt dressing*

**Margaret Salat**  
*Gemischter Salate mit Käse und Yoghurt Sauce*

**Mešana solata s puranovim soutejem**  
*Mešana solata, Puranovi rezanci, Smetanova omaka*

**Mixed Salad with Turkey soute**  
*Mixed salad, Turkey noodles, Cream sauce*

**Gemischter Salat mit Truthahn**  
*Gemischter Salat, Truthahn, Curry-Rahm Sauce*

**Tunin solatni krožnik**  
**Thunfisch salad**  
**Thunfisch salat**

**Sezonske solate**  
**Seasonal Salads**  
**Salat der Saison**

# SLADICE

DESSERTS

SÜßPEISEN



**Gratinirani sladki mešani štruklji** *(za 2 osebi)*

**Mixed Cottage cheese rolls** *(for 2 persons)*

**Gemischte Käse-Roulade** *(für 2 Personen)*

**Tiramisu**

**"Marjetin" vrh**

**"Margaret's" peak**

**Margaret Top**

**Čokoladni souffle**

**Chocolate souffle**

**Schokolade souffle**

**Palačinke** *(s čokolado/marmelado/ orehi)*

**Crepes** *(chocolate/ marmelade/walnuts)*

**Palatschinken** *(mit Schokolade/Konfitüre/ Nüsse)*

**Gibanica**

**"Gibanica"**

*(cake with walnuts, poppy seeds, cottage cheese and apples)*

**"Gibanica"**

*(Kuchen mit Walnüssen, Mohn, Quark and Äpfeln)*

**Kremšnita**

**"Kremšnita"**

**Cremeschnitten**

**Sadna kupa Bellevue** *s sladoledom*

**Fruit salad Bellevue** *with ice-cream*

**Obstsalat Bellevue** *mit Eiscreme*

**Sadna kupa Marjeta**

**Fruit salad Margaret**

**Obstsalat Margaret**

**Porcija sladoleda**

**Ice cream scoop**

**Portion Eis**

**Jabolčni zavitek**

**Apple pie**

**Apfelstrudel**

***Povprašajte natakarja še po preostalih sladica.***

***Please ask also the waiter about other Desserts***

***Bitten Sie den Kellner auch über andere Desserts.***